

**mamas
& papas®**

**sola² carrycot
sola² nacelle
de landau**

SOCC_0106_0816_V9

© Mamas & Papas Ltd. 2016



x1



<15m

Thank you...

FOR ORDERING FROM MAMAS & PAPAS

Mamas & Papas started life as a family, then became a business. The founders wanted more for their children, so they took matters into their own hands. This core belief remains at the heart of what we do, using personal experiences, customer insights and rigorous testing, to create innovative products with thoughtful designs.

We bring style and confidence to parenting, letting you flourish, no matter how you experience it.

Mamas & Papas était une famille avant de devenir une entreprise. Les fondateurs voulaient offrir davantage à leurs enfants, et prirent donc les choses en main. Cette croyance fondamentale reste d'ailleurs au cœur de nos activités : nous utilisons nos expériences personnelles, les connaissances clients et des tests rigoureux pour créer des produits innovants aux conceptions réfléchies.

Nous apportons style et confiance à l'art d'être parent, vous permettant ainsi de prospérer quelles que soient vos méthodes.

Mamas & Papas nació como una familia que, más tarde, se convirtió en una empresa. Los fundadores deseaban algo mejor para sus hijos, así que tomaron cartas en el asunto. Esta convicción fundamental sigue constituyendo la esencia de lo que hacemos. Por ello nos servimos de experiencias personales, comentarios de clientes y pruebas rigurosas para crear productos innovadores con diseños muy meditados.

Aportamos estilo y confianza a la experiencia de ser padres, permitiéndole prosperar, sin importar cómo la viva.



welcome
to
the
world

EN

IMPORTANT: READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

FR

IMPORTANT: VEUILLEZ LIRE CES CONSIGNES AVEC ATTENTION ET LES CONSERVER POUR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

ES

IMPORTANTE: LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA FUTURA REFERENCIA.

D

ACHTUNG: BITTE LESEN SIE SICH DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUF.

IT

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE COME RIFERIMENTO FUTURO.

NL

BELANGRIJK: LEES, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR LATERE RAADPLEGING.

TR

ÖNEMLİ: KULLANMADAN ÖNCE TALİMATLARI OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

Assembling the
carrycot

Assemblage
du moïse

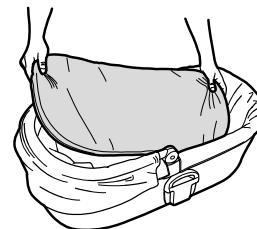
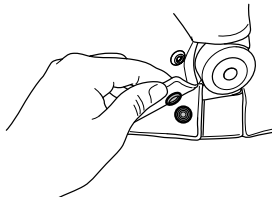
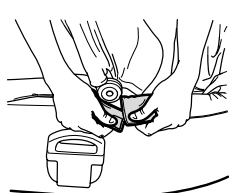
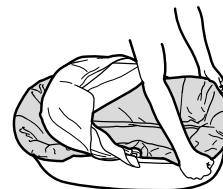
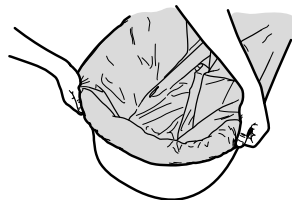
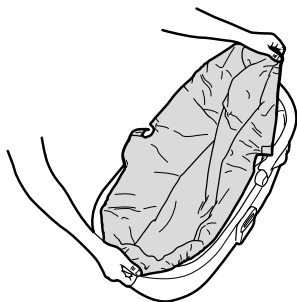
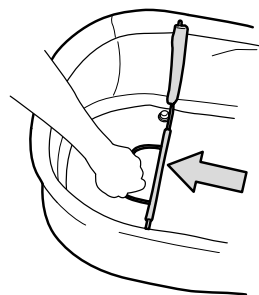
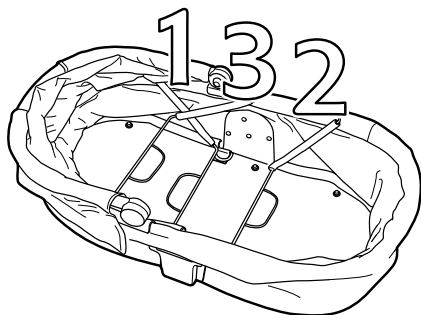
Montar el asiento

Zusammenbau der
Tragetasche

Come montare
l'unità culla
portatile

Frame draagwieg

Portbebe monte
edilmesì.



Hood adjustment

Réglage de la capote

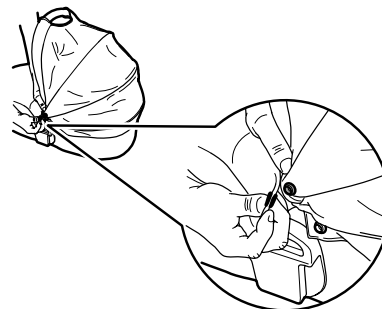
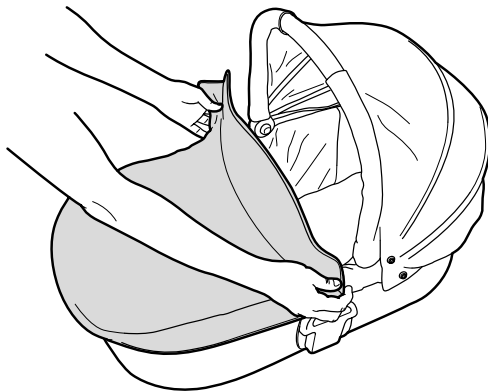
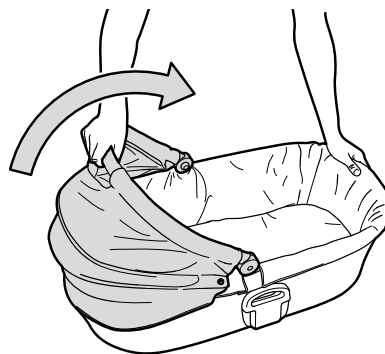
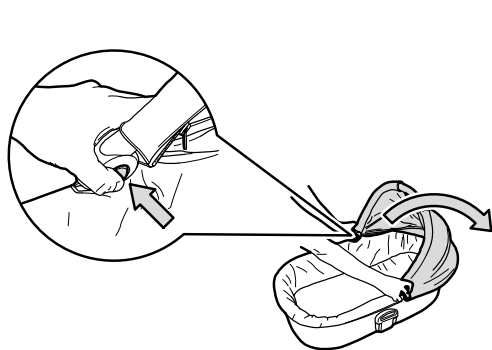
Ajustar la capota

Verdeckverstellung

Regolazione della capottina

Afstelling kap

Başlığın ayarlanması



Attaching
the carrycot

Fixation
de la nacelle

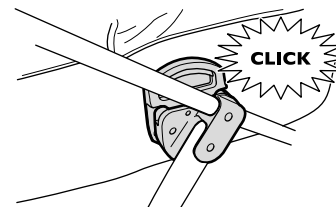
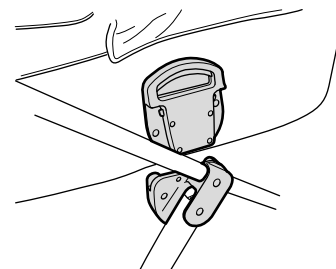
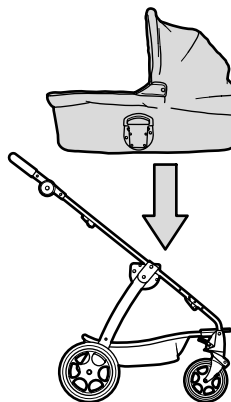
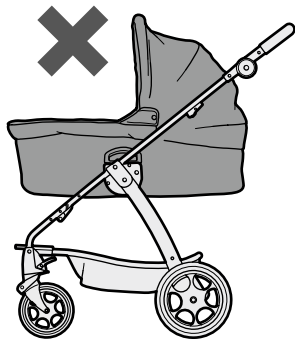
Colocar
el cochecito

Anbringen der
Tragetasche

Fissaggio
della culla

Reiswieg plaatsen

Portbebin
takılması



Carrycot raincover

Housse de pluie

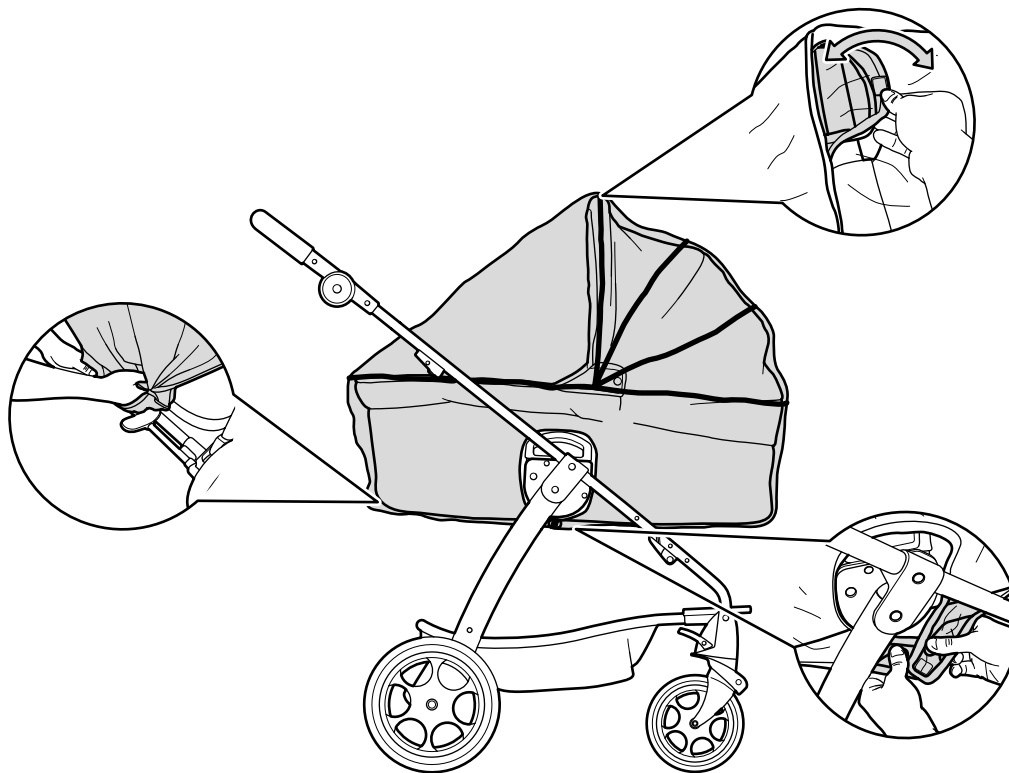
Burbuja para cochecito

Regenschutz für die Tragetasche

Parapioggia per carrozzina

Regenhoes reiswieg

Portbebe yağmurluğu



Removing
the carrycot

Enlèvement
de la nacelle

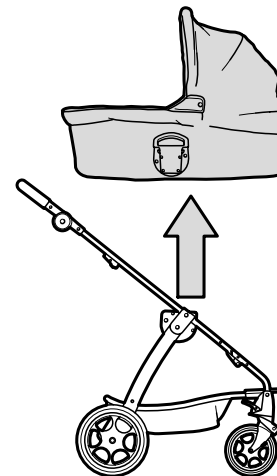
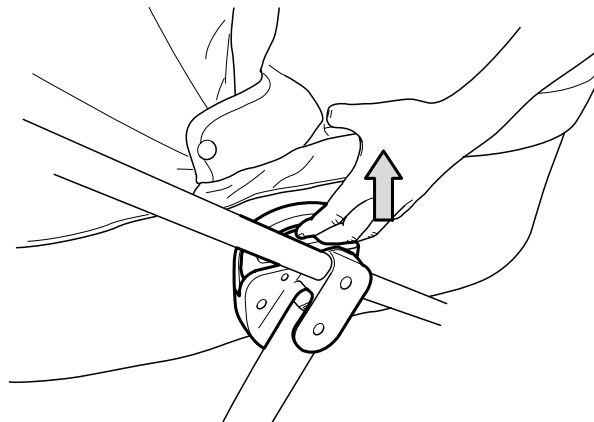
Quitar el cochecito

Abnehmen der
Tragetasche

Rimozione
della culla

Reiswieg
verwijderen

Portbebenin
çıkartılması



EN USA AU

Care and Maintenance

Fabric care: All the Mamas & Papas pushchairs fabrics are shower resistant. Should your pushchair become wet, do not fold the hood or apron when you take it inside. Always allow the fabrics to dry naturally away from strong heat sources such as fires, radiators and out of direct sunlight.

Whilst fabrics are carefully selected and tested, washing, wear and normal exposure to bright sunlight may cause their colour to change.

The exposed edges of fabrics are often the first to wear and fray, remember this when storing or transporting your pushchair and accessories.

Care Instructions: Surface cleaned with a moist cloth or sponge that has been dipped in warm water.

FR

Entretien et Maintenance

Entretien des tissus : Tous les tissus des poussettes Mamas & Papas sont imperméables. Si votre poussette est mouillée, ne repliez pas immédiatement l'habillage de pluie ou le tablier. Laissez toujours sécher le tissu naturellement, en évitant l'exposition à des sources de forte chaleur comme le feu, les radiateurs ou le plein soleil.

En dépit d'une sélection et de tests rigoureux, le lavage, l'usure et une exposition normale à la lumière du soleil peuvent causer une détérioration des couleurs du tissu.

Les angles exposés de la housse en tissu sont généralement les premiers à présenter des signes d'usure, aussi, manipulez la poussette et les accessoires en conséquence lors du rangement ou du transport.

Entretien: la surface nettoyée avec un chiffon humide ou une éponge qui a été trempée dans l'eau chaude.

ES

Cuidado y Mantenimiento

Cuidados del tejido: todos los tejidos con los que están fabricadas las sillas de paseo de Mamas & Papas son resistentes al agua. En caso de que se moje la silla de paseo, no doble la capota ni la cubierta cuando la guarde. Deje siempre que el tejido se seque de forma natural lejos de fuentes de calor como estufas, radiadores o la luz del sol.

Aunque los tejidos han sido seleccionados con sumo cuidado y analizados, el lavarlos, utilizarlos y la exposición normal a la luz solar puede hacer que se altere su color.

Los bordes expuestos de las cubiertas de tejido son normalmente los primeros en desgastarse y deshilacharse, recuérdelo al guardar o transportar la silla de paseo y sus accesorios.

Instrucciones de cuidado: limpiar la superficie con un paño húmedo o una esponja mojada en agua caliente.

D

Wartung und Pflege

Pflege des Gewebes: Alle Kinderwagen-Gewebe von Mamas & Papas bieten einen ausreichenden Regenschutz. Falls Ihr Kinderwagen nass wird, sollten Sie das Verdeck oder die Abdeckung nicht falten, wenn Sie sie mit ins Haus nehmen. Lassen Sie die Gewebe immer selbstständig und ohne starke Wärmequellen – wie zum Beispiel offenes Feuer, Heizstrahler oder direktes Sonnenlicht – trocknen.

Obgleich die Gewebe sorgfältig ausgewählt und getestet wurden, können Farbänderungen durch Waschen, Verschleiß und die normale Einwirkung durch helles Sonnenlicht auftreten.

Verschleiß und Ausfransungen treten in der Regel zuerst an den freiliegenden Kanten der Gewebeabdeckungen auf; denken Sie daran, wenn Sie Ihren Kinderwagen und das Zubehör aufbewahren oder transportieren.

Pflegehinweise: Tuch oder Schwamm, das in warmem Wasser eingetaucht worden ist gereinigt.

IT

Cura e Manutenzione

Cura del tessuto: Tutti i tessuti dei passeggini Mamas & Papas sono resistenti alla pioggia. Nel caso il passeggino si inumidisse non piegare la copertura né il riparo quando lo si porta al coperto. Lasciare sempre asciugare il tessuto naturalmente, lontano da forti sorgenti di calore quali caminetti o radiatori e lontano dalla luce solare diretta.

Anche se i tessuti sono attentamente selezionati e testati, il lavaggio, l'usura e la normale esposizione alla luce solare intensa potrebbero causarne lo scolorimento.

I bordi esposti delle coperture in tessuto sono spesso le prime parti a usurarsi e a sfrangiarsi; tenerlo presente quando si conservano o si trasportano il passeggino e gli accessori.

Istruzioni per la cura: superficie pulita con un panno umido o una spugna che è stato immerso in acqua calda.

NL

Reiniging en Onderhoud

Onderhoud stof: Alle stoffen die worden gebruikt in de wandelwagens van Mamas & Papas zijn bestand tegen een regenbui. Mocht uw wandelwagen nat worden, vouw de kap of het wiegdekje dan niet op als u deze mee naar binnen neemt. Laat de stof altijd op een natuurlijke manier drogen en houd deze uit de buurt van krachtige hittebronnen, zoals kachels en radiatoren en plaats ze niet direct in de zon.

Hoewel de materialen zorgvuldig worden geselecteerd en getest, kunnen wassen, slijtage en normale blootstelling aan fel zonlicht kleurveranderingen veroorzaken.

De blootgestelde randen van de stoffen hoezen verslijten en rafelen vaak het eerst; denk hieraan als u uw wandelwagen en accessoires opbergt of vervoert.

Care Instructies: Oppervlakte reinigen met een vochtige doek of spons die is ondergedompeld in warm water.

TR

Bakım ve Onarım

Kumaş bakımı: Tüm Mamas & Papas bebek arabası kumaşları, sağanağa dayanıklıdır. Bebek arabanız ıslanırsa, başlığı veya önlüğü içeri almadan önce katlamayın. Kumaşların her zaman ateş, radyatör gibi güçlü ısı kaynaklarından ve doğrudan güneş ışığından uzakta doğal şekilde kurumasına izin verin.

Kumaşlar özenle seçilmiş ve test edilmiş olsa da, yıkanma, yıpranma ve parlak güneş ışığına normal şekilde maruz kalma durumu kumaşın renklerinin değişmesine neden olabilir.

Kumaşın bu tür etkilere maruz kalan kenarları, genelde ilk yıpranacak ve aşınacak yerlerdir. Bebek arabanızı ve aksesuarlarınızı depolarken veya taşıırken bunu unutmayın.

Bakım Talimatları: Yüzevi, nemli bez veya ılık suya batırılmış bir sünger ile temizleyin.



Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions

⚠️ WARNING:

- Never leave your child unattended.
 - This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child 9kg/20lbs.
 - The maximum height of the child permitted in this carrycot is 70cm/27.5inches.
 - This product is designed to carry one child and to be used with the Sola² chassis only.
 - Do not leave your child unattended.
 - To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding the product.
-

⚠️ WARNING:

- Ensure that the brakes are engaged before loading or unloading the stroller.
 - Ensure that all locking devices are engaged before use.
 - To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
 - Check that the pram body attachment devices are correctly engaged before use.
 - No additional mattress shall be added, if you require a replacement mattress please contact your product retailer. The mattress must always be placed with the textile opening facing down.
 - Only use on a firm, horizontal level and dry surface.
 - Take care when using the stroller on stairs or escalators.
 - FALL HAZARD: Child's activity can move carrier. NEVER place carrier on counter tops, tables or any other elevated surface.
 - NEVER use this carrier as a means to transport an infant in a motor vehicle.
 - Suffocation Hazard: Infant carrier can roll over on soft surfaces and suffocate child. NEVER place carrier on beds, sofas, or other soft surfaces.
 - Always ensure the hood is fully open and engaged before lifting and carrying the carrycot.
-

⚠️ WARNING:

- Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair.
- Do not use if any part of the carry cot is broken, torn or missing
- Only use replacement parts supplied or recommended by the manufacturer.
- Do not use accessories other than those approved by Mamas & Papas.
- The handles and base of the carrycot require regular inspection for wear and damage.

WARNING:

- It may be dangerous to leave your child unattended.
 - Do not let your child play with this product.
 - Do not let other children play unattended near the carrycot.
 - This product is not suitable for running or skating.
 - Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the carrycot.
 - Suffocation hazard: Infants can suffocate. Always make sure there is enough room around your baby's face such that the air flow is not obstructed. Strings can cause strangulation. Do not place items with a string around the child's neck, such as hood strings or pacifier cords. Do not suspend strings over a carrycot or attach string to toys.
 - Never use the carrycot on a stand.
 - Do not carry additional children, parcels, goods or accessories in or on this vehicle except as recommended in the manufacturer's instructions. Product may become unstable.
 - The head of the child in the carrycot should never be lower than the child's body.
-

WARNING: TO AVOID INJURY OR DEATH:

- ALWAYS APPLY THE BRAKES WHENEVER THE PRODUCT IS STATIONARY.
- DO NOT LEAVE CHILDREN UNATTENDED.
- DO NOT CARRY EXTRA CHILDREN OR BAGS ON THIS PRODUCT.
- MAKE SURE CHILDREN ARE CLEAR OF ANY MOVING PARTS IF YOU ADJUST THE PRODUCT.
- DO NOT USE THE PRAM BODY/CARRYCOT WITH ANY OTHER MODELS OF PRAM/STROLLERS UNLESS RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.
- DO NOT USE THIS BASSINET ONCE THE CHILD CAN SIT UNAIDED.
- USE THE TETHER STRAP TO STOP THE PRAM/STROLLER ROLLING AWAY.
- THE VEHICLE IS DESIGNED FOR USE ON FLAT OR GENTLY SLOPING SURFACES AND MAY BE UNSTABLE ON UNSUITABLE TERRAIN OR UNEVEN SURFACES, RESULTING IN THE VEHICLE TIPPING OVER.

Le non-respect de ces consignes risque de nuire à la sécurité de votre enfant.

⚠️ AVERTISSEMENT / MISE EN GARDE:

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
 - Ce produit convient seulement à un enfant qui ne sait pas s'asseoir ni se retourner tout seul et qui n'arrive pas à se relever en se poussant des mains et des pieds. Poids maximum de l'enfant : 9 kg/20lbs
 - La taille maximum autorisée de l'enfant pour cette nacelle est limitée à 70 cm/27.5 po.
 - Ce produit est conçu exclusivement pour transporter un enfant et pour être utilisé avec le châssis Sola².
 - Ne laissez pas votre enfant sans surveillance.
 - Évitez de vous coincer les doigts, et faites attention lors du pliage et du dépliage du produit.
-

⚠️ AVERTISSEMENT / MISE EN GARDE:

- Vérifiez de bien serrer les freins avant de charger ou de décharger le landau.
 - Vérifiez que tous les dispositifs de verrouillage sont bien engagés avant utilisation.
 - Vérifiez que les accessoires de fixation au châssis du landau sont correctement engagés avant toute utilisation.
 - Interdiction d'ajouter un matelas supplémentaire. Si vous désirez un matelas de rechange, veuillez contacter le revendeur de votre produit. Le matelas doit toujours être posé la face d'ouverture de la housse tournée vers le bas.
 - Posez ce produit exclusivement sur une surface ferme, horizontale, à niveau et sèche.
 - Ne poser que sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche.
 - **RISQUE DE CHUTE** : les mouvements de l'enfant peuvent déplacer le porte-bébé. **NE JAMAIS** poser le porte-bébé sur un plan de travail ou sur toute surface surélevée.
 - **N'UTILISEZ JAMAIS** cette nacelle comme moyen pour transporter un bébé dans un véhicule motorisé.
 - **Pericolo di soffocamento**: il seggiolino può ribaltarsi sulle superfici morbide e soffocare il bambino. Il seggiolino non deve MAI essere appoggiato su letti, divani o altre superfici morbide.
-

⚠️ AVERTISSEMENT / MISE EN GARDE:

- Toute charge fixée au guidon déstabilise la poussette.
- Ne pas utiliser si l'un des éléments du couffin est cassé, déchiré ou manquant.
- Utilisez exclusivement les pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux autorisés par Mamas & Papas.
- Les poignées et le socle de la nacelle nécessitent un contrôle régulier pour vérifier qu'ils ne sont ni usés ni endommagés.

AVERTISSEMENT / MISE EN GARDE:

- Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.
- Interdisez à votre enfant de jouer avec ce produit.
- Ne laissez pas d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité de la nacelle.
- Ce produit ne convient pas pour des courses à pied ou en patins.
- Soyez conscient du risque de feux de cheminées et d'autres sources de chaleur intense, comme des radiateurs, des feux électriques ou au gaz à proximité étroite de la nacelle.
- Danger de suffocation : Les bébés peuvent mourir en s'étouffant. Veillez toujours à ce qu'il y ait suffisamment de place autour du visage du bébé pour que l'air puisse circuler librement. Les ficelles sont sources d'étranglement. Ne mettez pas d'objets avec une ficelle autour du cou de l'enfant, comme par exemple un cordon de capuche ou un cordon à tétine. N'accrochez pas de ficelles au-dessus d'une nacelle et n'attachez pas de jouets au bout de ficelles.
- N'utilisez jamais la nacelle en la posant sur un socle.
- Ne pas mettre d'autres enfants, paquets de marchandise ni d'accessoires dans ou sur le produit, sauf selon les recommandations du fabricant. Le produit pourrait devenir instable.
- La tête du nourrisson ne doit jamais être plus basse que son corps lorsqu'il se trouve dans le porte-bébé.

AVERTISSEMENT / MISE EN GARDE: POUR ÉVITER LES BLESSURES OU LA MORT:

- SERREZ TOUJOURS LES FREINS LORSQUE LE PRODUIT EST À L'ARRÊT.
- NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS SANS SURVEILLANCE.
- NE TRANSPORTEZ PAS D'ENFANTS NI DE SACS SUPPLÉMENTAIRES SUR CE PRODUIT.
- ASSUREZ-VOUS QUE LES ENFANTS SONT À L'ÉCART DE TOUTE PIÈCE MOBILE LORSQUE VOUS RÉGLEZ LE PRODUIT.
- N'UTILISEZ PAS L'UNITÉ DU SIÈGE SUR D'AUTRES MODÈLES DE LANDAUS/NACELLE DE LANDAU SAUF SUR RECOMMANDATION DU FABRICANT.
- N'UTILISEZ PAS CE BERCEAU DÈS LORS QUE L'ENFANT ARRIVE À S'ASSEOIR TOUT SEUL.
- UTILISEZ LA COURROIE D'ATTACHE POUR IMMOBILISER LA POUSETTE ET L'EMPÊCHER DE S'ÉLOIGNER.
- CE VÉHICULE EST DESTINÉ À UNE UTILISATION SUR DES SURFACES PLANES OU LÉGÈREMENT EN PENTE. IL PEUT ÊTRE INSTABLE ET SE RENVERSER SUR UN TERRAIN INAPPROPRIÉ OU DES SURFACES INÉGALES.

La seguridad de su hijo puede verse afectada si no sigue estas instrucciones.

¡ADVERTENCIA!:

- No deje nunca al niño sin supervisión.
 - Este producto sólo es adecuado para niños que no se puedan sentar solos, girarse o levantarse sobre las manos y las rodillas. Peso máximo del niño: 9 kg/20lbs
 - La altura máxima del niño permitida en este capazo es de 70cm/27.5 inches.
 - Este producto ha sido diseñado solo para llevar a un niño y debe ser utilizado con el chasis Sola² exclusivamente.
 - No deje sólo al niño.
 - Evite la posibilidad de cogerse los dedos, tenga cuidado al plegar y abrir este producto.
-

¡ADVERTENCIA!:

- Asegúrese de poner los frenos antes de cargar y descargar el cochecito.
 - Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo están sujetos antes de usar el producto.
 - Compruebe que los dispositivos de sujeción de capazo están correctamente colocados antes de su uso.
 - No se deben añadir colchones adicionales. Si necesita cambiar el colchón, póngase en contacto con su distribuidor. El colchón siempre debe ser colocado con la parte textil hacia abajo.
 - Utilizar solamente sobre un superficie firme, horizontal, nivelada y seca
 - Extreme la precaución cuando use el cochecito en escaleras o escaleras mecánicas.
 - RIESGO DE CAIDA: la actividad del niño puede desplazar el portabebés. NUNCA deposite el portabebés sobre encimeras, mesas ni otras superficies elevadas.
 - NUNCA USE este capazo como medio de transporte de un bebé en un vehículo a motor.
 - Peligro de asfixia: el portabebés puede volcar sobre superficies blandas y el bebé se puede asfixiar. NUNCA coloque el portabebés sobre camas, sofás u otras superficies blandas.
-

¡ADVERTENCIA!:

- Cualquier carga que coloque en el asa afecta a la estabilidad del cochecito.
- No utilizar si falta cualquier parte o está rota o está desgarrada.
- Utilice solo piezas de repuesto suministradas o recomendadas por el fabricante.
- No use accesorios que no estén aprobados por Mamas & Papas.
- Las asas y la base del cochecito requieren inspección regular para detectar posibles desgastes o daños.

¡ADVERTENCIA!:

- Puede ser peligroso dejar al niño sin supervisión.
- No deje a su hijo jugar con este producto.
- No permita que otros niños jueguen sin supervisión cerca del cochecito.
- este producto no es adecuado para correr o patinar.
- Debe ser consciente del riesgo de chimeneas y otras fuentes de calor fuerte como fuegos eléctricos, fuegos de gas, etc, cerca del cochecito.
- Peligro de asfixia: Los bebés se pueden ahogar. Asegúrese siempre de que haya espacio suficiente en torno a la cara del bebé para que no quede obstruido el flujo de aire. Las cuerdas pueden causar estrangulamiento. No coloque productos con cuerda alrededor del cuello del niño, como los cordones de una capucha o la cuerda para sujetar el chupete. No sujete al cochecito cuerdas para llevar juguetes sujetos a ellas.
- No utilice nunca el capazo sobre una base.
- No lleve otros niño, paquetes, artículos o accesorios en o encima de este vehículo salvo según las recomendaciones de las instrucciones del fabricante. El producto podrá perder su estabilidad.
- En el capazo, la cabeza del bebé siempre debe estar más elevada que el resto del cuerpo.

Unsachgemäße Benutzung kann die Sicherheit Ihres Kindes gefährden.

WARNUNG!:

- Ihr Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
 - Dieses Produkt ist ausschließlich für Kinder geeignet, die noch nicht in der Lage sind, ohne Hilfe zu sitzen, sich herumzurollen und/oder auf Hände und Knie hochzustützen. Höchstgewicht des Kindes: 9 kg/20lbs.
 - Die maximal erlaubte Körpergröße für Kinder in dieser Tragetasche beträgt 70cm/27.5inches.
 - Dieses Produkt ist nur zur Beförderung eines einzigen Kindes und nur zur Benutzung mit dem Sola²-Gestell bestimmt.
 - Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt lassen.
 - Vermeiden Sie das Einklemmen von Fingern, indem Sie beim Zusammenklappen und Öffnen des Produkts Vorsicht walten lassen.
-

WARNUNG!:

- Vor Be- oder Entladen des Buggys sicherstellen, dass die Bremsen aktiviert sind.
- Vor der Verwendung sicherstellen, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- Vor der Verwendung sicherstellen, dass die Zubehörteile des Kinderwagenaufsatzes korrekt eingerastet sind.
- Keine zusätzliche Matratze verwenden. Falls Sie die Matratze ersetzen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren Einzelhändler.
Die Matratze muss immer mit der Stofföffnung nach unten eingelegt werden.
- Nur auf einem festen, waagerechten, trockenem Untergrund verwenden.
- Vorsicht bei Benutzung des Buggys auf Treppen und Rolltreppen.
- **ACHTUNG:** Die Bewegung des Kindes kann den Tragesitz mitbewegen. Den Tragesitz NIEMALS auf Arbeitsflächen, Tische oder andere erhöhte Oberflächen platzieren.
- Diese Trage NIE zur Beförderung eines Kindes im Auto verwenden.
- Um Verletzungen zu vermeiden, Ihr Kind beim Öffnen und Zusammenklappen dieses Produkts in sicherer Entfernung halten.
- Erstickungsgefahr: Babyschale kann auf weichen Oberflächen umkippen und das Kind ersticken. Stellen Sie die Babyschale NIEMALS auf Betten, Sofas oder anderen weichen Oberflächen ab.

WARNUNG!:

- Alle Lasten, die an den Griff angehängt werden, beeinträchtigen die Stabilität des Kinderwagens.
 - Verwenden Sie die Tragetasche nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen.
 - Nur vom Hersteller gelieferte oder empfohlene Ersatzteile verwenden.
 - Keine Ersatzteile verwenden, die nicht von Mamas & Papas genehmigt sind.
 - Griffe und Boden der Tragetasche regelmäßig auf Abnutzung und Beschädigungen untersuchen.
-

WARNUNG!:

- Es kann gefährlich sein, Ihr Kind unbeaufsichtigt zu lassen.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit diesem Produkt spielen.
- Andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Babytragetasche spielen lassen.
- Dieses Produkt ist zum Laufen oder Skaten ungeeignet.
- Vorsicht mit offenem Feuer und anderen starken Hitzequellen wie elektrischen Heizstrahlern, Gasöfen usw. in der Nähe der Babytragetasche.
- Erstickungsgefahr: Babys können ersticken. Sorgen Sie immer dafür, dass um das Gesicht Ihres Babys herum genug Raum ist, sodass seine Luftzufuhr nicht behindert wird. Schnüre und Kordeln bilden eine Strangulierungsgefahr. Legen Sie dem Kind solche - z.B. Kapuzenkordeln oder Schnullerbänder - nicht um den Hals. Hängen Sie über einer Babytragetasche keine Kordeln auf und befestigen Sie keine Schnüre an Spielsachen.
- Die Babytragetasche nie auf einem Ständer verwenden.
- Keine zusätzlichen Kinder, Pakete, Waren oder Zubehörteile in oder auf diesem Fahrzeug befördern, es sei denn, es wird in der Herstelleranleitung ausdrücklich empfohlen. Das Produkt könnte sonst instabil werden.
- Der Kopf des Babys sollte in der Babytragetasche nie niedriger liegen als der Rest der Körpers.

Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe compromettere la sicurezza del bambino.

AVVERTENZA!:

- Non lasciare mai il bambino incustodito!
 - Utilizzare questo prodotto esclusivamente con bambini che non siano ancora in grado di stare seduti senza l'aiuto di un adulto e che non possano sollevarsi o sostenersi su mani e ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 kg/20lbs.
 - Altezza massima del bambino consentita per questa carrozzina: 70cm/27.5inches.
 - Questo prodotto è progettato per trasportare un solo bambino ed essere usato esclusivamente con il telaio Sola².
 - Non lasciare il bambino incustodito.
 - Onde evitare lo schiacciamento delle dita, fare attenzione durante le operazioni di chiusura e apertura del prodotto.
-

AVVERTENZA!:

- Prima di caricare o scaricare il passeggino, verificare di aver inserito i freni.
- Accertarsi che tutti i dispositivi di blocco siano attivati prima dell'uso.
- Controllare che i dispositivi di fissaggio sul corpo della carrozzina siano correttamente inseriti prima dell'uso.
- Non inserire materassi aggiuntivi; per richiedere un materasso sostitutivo contattare il proprio rivenditore di fiducia. Sistemare sempre il materassino con l'apertura del tessuto rivolta verso il basso.
- Utilizzare soltanto su una superficie stabile, orizzontale, piana e asciutta.
- Porre particolare attenzione quando si utilizza il passeggino su scale o scale mobili.
- **RISCHIO DI CADUTA:** L'attività del bambino può spostare il porta enfant. **NON** posizionare **MAI** il porta enfant su banconi, tavoli o altre superfici rialzate.
- **NON USARE MAI** questo portabebè come mezzo per trasportare il neonato su un veicolo a motore.
- Per evitare lesioni accertarsi che il bambino sia lontano quando si apre e si chiude il prodotto.
- Pericolo di soffocamento: il seggiolino può ribaltarsi sulle superfici morbide e soffocare il bambino. Il seggiolino non deve **MAI** essere appoggiato su letti, divani o altre superfici morbide.

AVVERTENZA!:

- Qualsiasi carico sistemato sull'impugnatura del passeggino ne influenza la stabilità.
 - Non utilizzare se una qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante.
 - Utilizzare esclusivamente ricambi forniti o raccomandati dal produttore.
 - Non usare accessori diversi da quelli approvati da Mamas & Papas.
 - Le impugnature e la base della carrozzina devono essere ispezionate regolarmente per rilevare eventuali danni e segni di usura.
-

AVVERTENZA!:

- Potrebbe essere pericoloso lasciare il bambino incustodito.
- Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
- Non consentire ad altri bambini di giocare nelle vicinanze della carrozzina senza la supervisione di un adulto.
- Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- Fare attenzione alla presenza di fuochi o altre fonti di calore elevato, come fornelli elettrici, a gas, ecc. nelle immediate vicinanze della carrozzina.
- Pericolo di soffocamento per i bambini. Verificare sempre che intorno al viso del bambino vi sia spazio sufficiente onde evitare ostruzioni del flusso d'aria. I lacci possono essere causa di strangolamento. Non sistemare oggetti dotati di lacci intorno al collo del bambino quali cordoncini o nastri di cappucci o succhiotti. Non attaccare lacci o cordoncini sopra la culla né ai giocattoli.
- Non appoggiare mai la culla su un supporto di qualsiasi tipo.
- Non trasportare in/sopra questo veicolo bambini, borse, oggetti o accessori aggiuntivi tranne ove raccomandato nelle istruzioni del produttore. Il prodotto potrebbe diventare instabile.
- La testa del bambino nella culla non deve mai essere più in basso del suo corpo.

Als u deze instructies niet in acht neemt, kan dat gevolgen hebben voor de veiligheid van uw kind.

WAARSCHUWING:

- Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.
 - Dit product is alleen geschikt voor kinderen die niet zelfstandig rechtop kunnen zitten, die niet zelf kunnen omrollen en die zichzelf niet op handen en knieën kunnen opdrukken. Maximum gewicht van het kind: 9 kg/20lbs.
 - De maximum toegestane lengte van het kind voor deze reiswieg is 70 cm/27.5 inches.
 - Dit product is uitsluitend bedoeld om één kind in te vervoeren en om alleen met het Sola² onderstel te gebruiken.
 - Laat uw kind niet zonder toezicht achter.
 - Voorkom beknelde vingers, klap het product voorzichtig in en uit.
-

WAARSCHUWING:

- Zet de wandelwagen altijd op de rem als u uw kind erin zet of eruit neemt.
- Zorg dat alle sluitingen zijn vergrendeld voordat u de wagen gebruikt.
- Controleer voor gebruik of alle bevestigingen van de kinderwagen goed zijn vergrendeld.
- Gebruik geen extra matras. Mocht u een vervangende matras nodig hebben, neem dan contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht. Plaats de matras altijd met de 'open kant' van het textiel naar beneden.
- Alleen gebruiken op een stevig, stabiel, horizontaal en droog oppervlak.
- Wees voorzichtig als u de wandelwagen op een trap of roltrap gebruikt.
- **VALGEVAAR:** Door bewegingen van het kind kan de reiswieg bewegen. Plaats de reiswieg **NOOIT** op een aanrecht, tafel of ander hoog oppervlak.
- Gebruik deze reiswieg **NOOIT** om kleine kinderen in een motorvoertuig te vervoeren.
- Verstikkingsgevaar: op zachte oppervlakken kan draagmand/autostoeltje omrollen, waardoor het kind kan stikken. Plaats een draagmand/autostoeltje **NOOIT** op bedden, banken of andere zachte oppervlakken.

WAARSCHUWING:

- Elk gewicht dat aan de duwstang wordt bevestigd, heeft nadelige gevolgen voor de stabiliteit van de wandelwagen.
 - Niet gebruiken als onderdelen kapot of gescheurd zijn of ontbreken.
 - Gebruik uitsluitend vervangende onderdelen die door de fabrikant zijn geleverd of aanbevolen.
 - Gebruik uitsluitend accessoires die door Mamas & Papas zijn goedgekeurd.
 - De handvaten en de bodem van de reiswieg moeten regelmatig worden gecontroleerd op slijtage en beschadigingen.
-

WAARSCHUWING:

- Het kan gevaarlijk zijn uw kind alleen in de wagen te laten.
- Laat uw kind niet met dit product spelen.
- Laat geen andere kinderen zonder begeleiding in de buurt van de reiswieg spelen.
- Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skaten.
- Wees bewust van het risico van open vuur en andere sterke hittebronnen, zoals elektrische straalkachels, gaskachels, enz. in de buurt van de reiswieg.
- Verstikkingsgevaar: kleine kinderen kunnen stikken. Zorg altijd voor genoeg ruimte rond het gezicht van uw baby, zodat de luchtstroom niet geblokkeerd wordt. Koorden kunnen wurging veroorzaken. Plaats geen voorwerpen met een koord/touwtje, bijvoorbeeld een mutsje of fopspeen, om de nek van uw kind. Hang geen koorden boven de wieg en bevestig geen koorden aan speeltjes.
- Gebruik de reiswieg nooit op een standaard.
- Vervoer geen extra kinderen, pakketjes, goederen of accessoires in, op of aan dit voertuig, met uitzondering van wat wordt aanbevolen in de gebruiksaanwijzing van de fabrikant. Het product kan anders onstabiel worden.
- Het hoofd van het kind in de reiswieg mag nooit lager worden gepositioneerd dan het lichaam van het kind.

Bu talimatlara uymazsanız, çocuđunuzun güvenliđi etkilenebilir.

UYARI!

- Asla çocuđunuzu yalnız bırakmayın.
 - Bu ürün yalnızca yardım almadan dik oturamayan, yuvarlanamayan ve kendini elleri ve dizleri üzerinde itemeyen çocuklar için uygundur.
Çocuđun maksimum ađırlığı 9 kg / 20 lbs.
 - Bu portbebede izin verilen maksimum çocuk boyu, 70 cm/27,5 inçtir.
 - Bu ürün, sadece bir çocuk taşımak ve Sola² gövdesi ile kullanılmak üzere tasarlanmıřtır.
 - Çocuđunuzu yalnız bırakmayın.
 - Parmakların sıkıřmasından kaçının, ürünü katlarken ve açarken dikkat edin.
-

UYARI!

- Puseti doldururken veya boşaltırken, frenlerin devrede olduđundan emin olun.
- Tüm kilitleme cihazlarının, kullanımdan önce devrede olduđundan emin olun.
- Yaralanmaları önlemek için, bu ürünü katlarken veya açarken çocuđunuzu uzakta tutun.
- Kullanmadan önce bebek arabası gövdesi ek aygıtlarının dođru şekilde takılı olduđunu kontrol edin.
- Hiçbir ek yatak eklenmemelidir. Yatađı deđiřtirmeniz gerekirse lütfen satıcınız ile temasa geçin. Yatak, her zaman kumařın açılma kısmı ařađı bakacak şekilde yerleřtirilmelidir.
- Sadece sıkı, yatay ve kuru yüzeylerde kullanın.
- Merdivenlerde veya asansörlerde puseti kullanırken dikkat edin.
- **DÜŐME TEHLİKESİ:** Çocuđun hareketi, taşıyıcıyı kaydırabilir. ASLA tezgahların, masaların veya yüksek yüzeylerin kenarına yerleřtirmeyin.
- Bu taşıyıcıyı asla bir bebeđi motorlu araçta taşımak için kullanmayın. Bođulma Tehlikesi: Bebek koltuđu yumuřak yüzeylerde devrilerek çocuđun bođulmasına sebep olabilir. Koltuđu katiyen yatak, kanape veya diđer yumuřak yüzeylerin üzerine koymayın.

UYARI!

- Kola takılan her tür yük, bebek arabasının dengesini etkiler.
 - Herhangi bir parçası kırık, kopmuş veya kayıp olan bir portbebeyi kullanmayın.
 - Sadece imalatçı tarafından tedarik edilen veya tavsiye edilen yedek parçaları kullanın.
 - Mamas & Papas onaylı olanlar dışındaki aksesuarları kullanmayın.
 - Portbebenin kolları ve tabanı, yıpranma ve hasar için düzenli olarak denetlenmeyi gerektirir.
-

UYARI!

- Çocuğunuzu yalnız bırakmak tehlikeli olabilir.
- Çocuğunuzun, bu ürün ile oynamasına izin vermeyin.
- Diğer çocukların, portbebenin yakınında yalnız bırakılmasına izin vermeyin.
- Bu ürün koşmak veya kaymak için uygun değildir.
- Elektrik kaynaklı yangınlar, gaz kaynaklı yangınlar vs. gibi portbebenin yakın çevresindeki güçlü ısı kaynakları ile ilgili riskleri ve açık yangın riskini unutmayın.
- Boğulma tehlikesi: Bebekler boğulabilir. Her zaman, hava akışının engellenmeyeceği şekilde bebeğinizin yüzü etrafında yeterli alan olduğundan emin olun. İpler, boğulmaya neden olabilir. Çocuğun boynuna, başlık bağları veya emzik askıları gibi bir şey asla asmayın. Portbebeden iper sarkıtmayın veya oyuncakları iplere bağlamayın.
- Asla bir ayak üzerinde portbebeyi kullanmayın.
- İmalatçının talimatlarında önerilen şekil dışında bu araç içinde veya üstünde başka bir çocuk, koli, eşya veya aksesuar taşımayın.
Ürünün dengesi bozulabilir.
- Portbebeye koyulduğunda çocuğun başı asla gövdesinden aşağıda kalmamalıdır.

(EN) FREQUENTLY
ASKED QUESTIONS

Can I use the Sola² carrycot with a stand instead of a purchasing a separate Moses basket?

The Sola² carrycot is not suitable for overnight sleeping and is not compatible with any Moses basket stands. If you wanted to use the carrycot for occasional overnight sleeping, we would recommend you buy the Sleepfresh Perfect Balance Mattress.

Can I use the Sola² carrycot on another Pushchair Chassis?

The Sola² carrycot is only compatible with the Sola² Chassis. Our carrycots are not transferable between different chassis.

(FR) FOIRE AUX QUESTIONS

Puis-je utiliser la nacelle Sola² avec un support au lieu d'acheter un couffin séparé ?

La nacelle Sola² ne convient pas pour le sommeil de nuit et n'est pas compatible avec des supports à couffin. Si vous souhaitez utiliser la nacelle pour le sommeil de nuit occasionnel, nous vous recommandons d'acheter le matelas Sleepfresh Perfect Balance.

Puis-je utiliser la nacelle Sola² sur un autre châssis de poussette ?

La nacelle Sola² n'est compatible qu'avec le châssis Sola². Nos nacelles ne sont pas transférables entre différents châssis

(ES) PREGUNTAS
FRECUENTES

¿Puedo usar el capazo Sola² sobre un soporte en lugar de comprar un moisés?

El capazo Sola² no es adecuado para pasar la noche y no es compatible con los soportes de ningún moisés. Si desea usar el capazo ocasionalmente para que el bebé duerma en él toda la noche, le recomendamos que adquiera el colchón Sleepfresh Perfect Balance.

¿Puedo usar el capazo Sola² con el chasis de otra silla?

El capazo Sola² solo es compatible con el chasis Sola². Nuestros capazos no se pueden utilizar con chasis diferentes.

(D) HÄUFIG GESTELLTE
FRAGEN

Kann ich die Sola² Tragetasche mit einem Ständer benutzen, anstatt einen separaten Babykorb zu kaufen?

Die Sola² Babytragetasche ist nicht zum Schlafen über Nacht geeignet und nicht kompatibel mit Babykorbständern. Sollten Sie die Babytragetasche zum gelegentlichen Nachtschlaf benutzen wollen, empfehlen wir den Kauf der Matratze Sleepfresh Perfect Balance.

Kann ich die Sola² Babytragetasche auf einem anderen Kinderwagen-Chassis verwenden?

Die Sola² Babytragetasche ist nur mit dem Sola² Chassis kompatibel. Unsere Tragetaschen können nicht mit verschiedenen Chassis benutzt werden.

IT DOMANDE FREQUENTI

Posso usare la navicella Sola² con una base invece di acquistare una culla a cesta separata?

La navicella Sola² non è adatta a far dormire di notte il bambino e non è compatibile con le basi per culle a cesta. Se si desidera usare la navicella per far dormire occasionalmente il bambino di notte, raccomandiamo di acquistare il materasso Sleepfresh Perfect Balance.

Posso usare la navicella Sola² con il telaio di un altro passeggino?

La navicella Sola² è compatibile esclusivamente con il telaio Sola². Le nostre navicelle non sono abbinabili a telai diversi

NL VEELGESTELDE VRAGEN

Kan ik de Sola² reiswieg met een standaard gebruiken zodat ik geen apart Mozesmandje hoef te kopen?

De Sola² reiswieg is niet geschikt voor 's nachts slapen en is niet combineerbaar met de Mozesmandje standaarden. Als u de reiswieg af en toe voor 's nachts slapen wilt gebruiken, raden wij aan om de Sleepfresh Perfect Balance matras te kopen.

Kan ik de Sola² reiswieg op het onderstel van een andere wandelwagen gebruiken?

De Sola² reiswieg is uitsluitend combineerbaar met het Sola² onderstel. De onderstellen van onze reiswiegens zijn niet onderling verwisselbaar.

TR SIK SORULAN SORULAR

Sola² portbebeyi hasır sepet yerine, hasır sepet standı ile birlikte kullanılabilir miyim?

Sola² tüm gece uyumak için uygun değildir, ve herhangi bir hasır sepet standı ile uyumlu değildir.

Sola² portbebeyi başka bir bebek arabası ile kullanabiliyormuyum ?

Sola² portbebe sadece Sola²p Şase ile uyumludur. Portbelerimizin farklı şaseler arasında geçişi mümkün değildir.





Mamas & Papas,
Huddersfield, HD5 0RH

EN T: +44 (0)345 268 2000

USA T: 1-800-490-0331

AUS T: 1300 814 557

Designed and distributed
by Mamas & Papas in the UK
© 2016 Mamas & Papas Ltd
All rights reserved.

mamasandpapas.com
mamasandpapas.kr



LOT

